

# ZMLUVA č. 34 /12/2012 O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

Potvrdzujem vykonanie  
- predbežnej finančnej kontroly

Nemšová dňa 1.3.2012

podpis

## Zmluvné strany

Názov : Mesto Nemšová  
Sídlo : Mestský úrad, J. Palu 2/3, 914 41 Nemšová  
IČO : 311 812  
Zastúpený : Ing. František Bagin, primátor mesta  
Bankové spojenie : VÚB a.s., pobočka Trenčín  
Číslo účtu : 25124-202/0200  
( ďalej len zmluvná strana 1 )

a

Názov : TJ Družstevník Vlára Ľuborča  
Sídlo : 914 41 Nemšová, Gorkého 9  
IČO : 34002383  
Zastúpený : Miroslav Patka, predseda TJ  
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa a.s.  
Číslo účtu : 41701145/0900  
( ďalej len zmluvná strana 2 )

uzatvárajú v súlade s ust. §51 zákona č. 40/1964 Zb. /Občiansky zákonník/ v platnom znení,  
v súlade so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy  
v platnom znení túto zmluvu :

### Článok 1 Účel zmluvy

Účelom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu mesta Nemšová na základe rozhodnutia primátora mesta a schváleného rozpočtu mesta Nemšová na rok 2012 na činnosť TJ Družstevník Vlára Ľuborča - na úhradu poplatkov Západoslovenskému futbalovému zväzu Nitra.

### Článok 2 Predmet zmluvy

1. Zmluvná strana 1 sa zaväzuje poskytnúť zmluvnej strane 2 dotáciu vo výške 1 000,- € (slovom: jedentisíc eur) a to v lehote do 15 dní od účinnosti tejto zmluvy.
2. Dotácia špecifikovaná v čl. 2., bod 1. tejto zmluvy bude poskytnutá jednorázovo vo forme úhrady poplatkov Západoslovenskému futbalovému zväzu Nitra na účet č. 2571776653/0200.

### Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

4. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje svojou činnosťou dôstojne reprezentovať Mesto Nemšová.
5. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje v objekte futbalového štadióna umiestniť na dobre viditeľnom mieste informáciu o poskytnutí dotácie Mesta Nemšová vo výške podľa článku 1, ktorá bola poskytnutá na zabezpečenie činnosti TJ Družstevník Vlára Ľuborča. Fotodokumentáciu informácie predloží zmluvnej strane 1 najneskôr 60 dní od poskytnutia podpísania a účinnosti tejto zmluvy.
6. Zmluvná strana 2 súhlasí, že v roku 2012, ktorý sa nesie v znamení osláv 770. výročia Mesta Nemšová pomôže pri organizovaní športových podujatí. Zároveň súhlasí, že pomôže pri organizácii podujatia „Beh okolo Ľuborče“.

#### Článok 4

#### Vyúčtovanie poskytnutej dotácie

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje vykonať na základe účtovných dokladov vyúčtovanie poskytnutej dotácie a za tým účelom vyplniť tlačivo – vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č. 1 k tejto zmluve, ktoré zmluvná strana č. 2 prevzala pri podpise tejto zmluvy. Vyplnené tlačivo spolu s kópiami všetkých účtovných dokladov, na ktoré sa zmluvná strana 2 bude odvolávať v písomnom vyúčtovaní, zmluvná strana 2 predloží v lehote do 15.12.2012 oddeleniu finančnému a správy mestského majetku na MsÚ v Nemšovej. V prípade, že finančné prostriedky nebudú vyčerpané do konca roka 2012, predĺži sa ich čerpanie a vyúčtovanie do 30.6.2013.
2. Pri nedodržaní zmluvne dohodnutých podmienok poskytnutia dotácie (čl.2 bod 1. tejto zmluvy) sa zmluvná strana 2 zaväzuje poskytnutú dotáciu vrátiť na bankový účet zmluvnej strany 1 v lehote do 5 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zmluvnej strany 1.
3. Na povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu, ktorá bude použitá v rozpore s príslušnými ustanoveniami tejto zmluvy, nemá vplyv skutočnosť, že porušenie zmluvnej povinnosti nebolo zmluvnou stranou 2 zavinené.
4. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje, že na požiadanie zmluvnej strany 1 umožní osobám povereným zmluvnou stranou 1 nahliadnuť do svojej účtovnej evidencie za účelom preverenia použitia poskytnutej dotácie.

#### Článok 5

#### Sankcie za porušenie zmluvných podmienok

4. V prípade nevyúčtovania dotácie, resp. jej použitia na iný účel, ako na ktorý bola dotácia poskytnutá a je uvedená v čl. 2 tejto zmluvy, je prijímateľ povinný dotáciu vrátiť na číslo účtu poskytovateľa do 3 dní po zistení tejto skutočnosti.
5. Finančné prostriedky použité v rozpore so schváleným predmetom použitia je žiadateľ povinný vrátiť po kontrole použitia dotácie bezodkladne, t.j. do 3 dní od doručenia výzvy na vrátenie finančných prostriedkov na účet Mesta Nemšová.
6. Prijemcovi, ktorý poruší zmluvné podmienky pre poskytnutie dotácií, sa v nasledujúcom roku dotácie neposkytnú.

#### Článok 6

#### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Oblasti, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa budú posudzovať podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení
2. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať iba so súhlasom oboch zmluvných strán formou písomného dodatku k nej.
3. Štatutárni zástupcovia zmluvných strán vyhlasujú, že v zmluve je vyjadrená ich vôľa, nie sú im známe žiadne skutočnosti, ktoré by im znemožňovali túto zmluvu podpísať, prečítali si ju, porozumeli jej, na znak súhlasu s jej obsahom ju slobodne a vážne podpísali.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých zmluvná strana 1 obdrží tri vyhotovenia a zmluvná strana 2 jedno vyhotovenie.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.
6. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia

V Nemšovej, dňa 08.03.2012

Za zmluvnú stranu 1 :

Ing. František Bagin  
primátor

Za zmluvnú stranu 2: RUBORČA

Miroslav Patka  
predseda TJ